



Consejo de Seguridad

Distr. general
10 de mayo de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 3 de mayo de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines humanitarios e informativos del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria correspondientes a los días 28 de abril a 3 de mayo de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) P. Iliichev
Encargado de Negocios Interino



Anexo de la carta de fecha 3 de mayo de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (28 de abril de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo ocho operaciones humanitarias en las provincias de Alepo (6), Latakia (1) y Deraa (1).

En la ciudad de Alepo se distribuyeron 2.285 raciones de alimentos calientes y pan a los residentes de los distritos de Sukkari, Akramiyah, Sulaymaniah, Hamidiyah, Haydariyah y Karm al-Da'da. Además, se distribuyeron 850 raciones de alimentos calientes a los residentes de Squbin, en la provincia de Latakia, y Qunayyah, en la provincia de Deraa.

En total, se distribuyeron a la población 6,7 toneladas de cargamentos humanitarios.

En las últimas 24 horas, 3.135 residentes han recibido asistencia humanitaria.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por las organizaciones internacionales

En las últimas 24 horas, las Naciones Unidas y sus asociados han seguido prestando asistencia médica, psicológica y jurídica a la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (29 de abril de 2017)

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de alto el fuego con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 1.473.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de alto el fuego con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de alto el fuego con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 143.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de los grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) desde el 1 de enero de 2017 ha aumentado a 236.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 10,8 km². Se ha liberado una superficie total de 4.613 km².

Observancia del régimen de alto el fuego

El régimen de alto el fuego entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de alto el fuego ha aumentado a 65.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de 14 violaciones en las provincias de Damasco (8), Hama (3), Latakia (2) y Deraa (1).

La representación de la parte turca ha informado de 15 violaciones del Acuerdo Unificado en las provincias de Hama (4), Alepo (3), Deraa (3), Idlib (3) y Damasco (2).

Durante sus investigaciones sobre los hechos, la representación de la parte rusa no ha podido confirmar esas 15 violaciones.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (30 de abril de 2017)

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado dos acuerdos de adhesión al régimen de alto el fuego con las localidades de Inkhil, en la provincia de Deraa, y de Nab⁴ al-Fawwar, en la provincia de Quneitra.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.475.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de alto el fuego con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de alto el fuego con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 143.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de los grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) desde el 1 de enero de 2017 se ha mantenido en 236.

En las últimas 24 horas, las fuerzas del Gobierno han obtenido el control de 16 km². Se ha liberado una superficie total de 4.629 km².

Observancia del régimen de alto el fuego

El régimen de alto el fuego entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de alto el fuego se ha mantenido en 65.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de 15 violaciones en las provincias de Damasco (9), Latakia (3), Hama (2) y Deraa (1).

La representación de la parte turca ha informado de 12 violaciones del Acuerdo Unificado en las provincias de Alepo (5), Damasco (2), Deraa (2), Hama (2) y Homs (1).

Durante sus investigaciones sobre los hechos, la representación de la parte rusa no ha podido confirmar esas 12 violaciones.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (30 de abril de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo seis operaciones humanitarias en las provincias de Aleppo (5) y Latakia (1).

En la ciudad de Aleppo se distribuyeron 1,5 toneladas de pan y raciones de alimentos calientes y 150 paquetes de alimentos a los residentes de los distritos de Nuevo Aleppo Meridional, Bani Zayd, Bustan al-Qasr y Azizi y de la zona del Qadi Askar.

Se distribuyeron 350 paquetes de alimentos a los residentes de la localidad de Brabishu, en la provincia de Latakia.

En total, se distribuyeron a la población 3 toneladas de cargamentos humanitarios.

En las últimas 24 horas, 1.300 residentes han recibido asistencia humanitaria.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por las organizaciones internacionales

En las últimas 24 horas, las Naciones Unidas y sus asociados han seguido prestando asistencia médica, psicológica y jurídica a la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (1 de mayo de 2017)

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se han firmado dos acuerdos de alto el fuego con las localidades de Atman y Halas, en la provincia de Quneitra.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 1.477.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de alto el fuego con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de alto el fuego con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 143.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de los grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) desde el 1 de enero de 2017 se ha mantenido en 236.

Observancia del régimen de alto el fuego

El régimen de alto el fuego entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de alto el fuego se ha mantenido en 65.

En las últimas 24 horas la representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de 12 violaciones en las provincias de Damasco (8), Latakia (2), Hama (1) y Deraa (1).

La representación de la parte turca ha informado de nueve violaciones del Acuerdo Unificado en las provincias de Idlib (3), Deraa (2), Homs (2), Damasco (1) y Hama (1).

Durante sus investigaciones sobre los hechos, la representación de la parte rusa no ha podido confirmar esas nueve violaciones.

Boletín humanitario del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (1 de mayo de 2017)

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por la Federación de Rusia

En las últimas 24 horas, el Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo seis operaciones humanitarias en las provincias de Alepo (4), Latakia (1) y As-Suwaida (1).

En la ciudad de Alepo se distribuyeron 800 raciones de alimentos calientes, 100 paquetes de alimentos y pan a los residentes de los distritos de Qadi Askar, Bani Zayd, Bustan al-Qasr y Azizi. Además, se distribuyeron 800 paquetes de alimentos a los residentes de las localidades de Jawbat Burghal, en la provincia de Latakia, y de Tha‘lah, en la provincia de As-Suwaida.

En las últimas 24 horas, 1.492 residentes han recibido asistencia humanitaria.

En total, se distribuyeron a la población 4,8 toneladas de cargamentos humanitarios.

Asistencia humanitaria prestada a la población de la República Árabe Siria por las organizaciones internacionales

En un distrito de la ciudad de Deir Ezzor, aeronaves rusas lanzaron en paracaídas 21,5 toneladas de cargamentos humanitarios (paquetes de alimentos) que las autoridades sirias habían recibido de las Naciones Unidas.

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (2 de mayo de 2017)

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de alto el fuego con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 1.477.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de alto el fuego con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de alto el fuego con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 143.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de los grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) desde el 1 de enero de 2017 se ha mantenido en 236.

Observancia del régimen de alto el fuego

El régimen de alto el fuego entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de alto el fuego se ha mantenido en 65.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de 14 violaciones en las provincias de Damasco (8), Hama (3), Latakia (2) y Deraa (1).

La representación de la parte turca ha informado de nueve violaciones del Acuerdo Unificado en las provincias de Damasco (6), Hama (2) y Deraa (1).

Durante sus investigaciones sobre los hechos, la representación de la parte rusa no ha podido confirmar esas nueve violaciones

Boletín informativo del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria (3 de mayo de 2017)

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de alto el fuego con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 1.477.

Prosiguieron las negociaciones sobre la adhesión al régimen de alto el fuego con grupos armados de la oposición en las provincias de Aleppo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de alto el fuego con arreglo al acuerdo de tregua de 27 de febrero de 2016 se ha mantenido en 143.

El número de localidades que las fuerzas gubernamentales sirias han liberado de los grupos armados de la organización terrorista internacional Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) desde el 1 de enero de 2017 se ha mantenido en 236.

La superficie total del territorio que ha quedado bajo el control de las fuerzas del Gobierno sigue siendo de 4.629 km².

Observancia del régimen de alto el fuego

El régimen de alto el fuego entró en vigor a las 00.00 horas del 30 de diciembre de 2016, de conformidad con el Acuerdo Unificado sobre una solución integral de la crisis siria.

El número de grupos armados de la oposición siria que se han adherido al régimen de alto el fuego se ha mantenido en 65.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del Acuerdo Unificado ha informado de nueve violaciones en las provincias de Latakia (4), Hama (4) y Deraa (1).

La representación de la parte turca ha informado de 10 violaciones del Acuerdo Unificado en las provincias de Aleppo (4), Deraa (2), Damasco (1), Hama (1), Idlib (1) y Latakia (1).

Durante sus investigaciones sobre los hechos, la representación de la parte rusa no ha podido confirmar esas 10 violaciones.